Последний день перед Рождеством прошел. Зимняя, ясная ночь наступила. Глянули звезды. Месяц величаво поднялся на небо посветить добрым людям и всему миру, чтобы всем было весело колядовать и славить Христа. Морозило сильнее, чем с утра; но зато так было тихо, что скрып мороза под сапогом слышался за полверсты. Еще ни одна толпа парубков не показывалась под окнами хат; месяц один только заглядывал в них украдкою, как бы вызывая принаряживавшихся девушек выбежать скорее на скрыпучий снег. Тут через трубу одной хаты клубами повалился дым и пошел тучею по небу, и вместе с дымом поднялась ведьма верхом на метле.

Если бы в это время проезжал сорочинский заседатель на тройке обывательских лошадей, в шапке с барашковым околышком, сделанной по манеру уланскому, в синем тулупе, подбитом черными смушками, с дьявольски сплетенною плетью, которою имеет он обыкновение подгонять своего ямщика, то он бы верно приметил ее, потому что от сорочинского заседателя ни одна ведьма на свете не ускользнет. Он знает наперечет, сколько у каждой бабы свинья мечет поросенков и сколько в сундуке лежит полотна и что именно из своего платья и хозяйства заложит добрый человек в воскресный день в шинке. Но сорочинский заседатель не проезжал, да и какое ему дело до чужих, у него своя волость. А ведьма, между тем, поднялась так высоко, что одним только черным пятнышком мелькала вверху. Но где ни показывалось пятнышко, там звезды, одна за другою, пропадали на небе. Скоро ведьма набрала их полный рукав. Три или четыре еще блестели. Вдруг, с другой стороны, показалось другое пятнышко, увеличилось, стало растягиваться, и уже было не пятнышко. Близорукий, хотя бы надел на нос, вместо очков, колеса с комиссаровой брички, и тогда бы не распознал, что это такое. Спереди совершенно немец: узенькая, беспрестанно вертевшаяся и нюхавшая все, что ни попадалось, мордочка, оканчивалась, как и у наших свиней, кругленьким пятачком; ноги были так тонки, что если бы такие имел яресковский голова, то он переломал бы их в первом козачке. Но зато сзади он был настоящий губернский стряпчий в мундире, потому что у него висел хвост, такой острый и длинный, как теперешние мундирные фалды; только разве по козлиной бороде под мордой, по небольшим рожкам, торчавшим на голове, и что весь был не белее трубочиста, можно было догадаться, что он не немец и не губернский стряпчий, а просто черт, которому последняя ночь осталась шататься по белому свету и выучивать грехам добрых людей. Завтра же, с первыми колоколами к заутрене, побежит он без оглядки, поджавши хвост, в свою берлогу. Между тем черт крался потихоньку к месяцу, и уже протянул было руку, схватить его; но вдруг отдернул ее назад, как бы обжегшись, пососал пальцы, заболтал ногою и забежал с другой стороны, и снова отскочил и отдернул руку. Однако ж, несмотря на все неудачи, хитрый черт не оставил своих проказ. Подбежавши, вдруг схватил он обеими руками месяц, кривляясь и дуя перекидывал его из одной руки в другую, как мужик, доставший голыми руками огонь для своей люльки; наконец, поспешно спрятал в карман и, как будто ни в чем ни бывал, побежал далее. В Диканьке никто не слышал, как черт украл месяц. Правда, волостной писарь, выходя на четвереньках из шинка, видел, что месяц, ни с сего, ни с того, танцевал на небе, и уверял с божбою в том все село; но миряне качали головами и даже подымали его на смех. Но какая же была причина решиться черту на такое беззаконное дело? А вот какая: он знал, что богатый козак Чуб приглашен дьяком на кутю, где будут: голова; приехавший из архиерейской певческой родич дьяка, в синем сюртуке, бравший самого низкого баса; козак Свербыгуз и еще кое-кто; где, кроме кути, будет варенуха, перегонная на шафран водка и много всякого съестного. А между тем его дочка, красавица на всем селе, останется дома, а к дочке наверное придет кузнец, силач и детина хоть куда, который черту был противнее проповедей отца Кондрата. В досужее от дел время кузнец занимался малеванием и слыл лучшим живописцем во всем околодке. Сам, еще тогда здравствовавший сотник Л…ко вызывал его нарочно в Полтаву выкрасить досчатый забор около его дома. Все миски, из которых диканьские козаки хлебали борщ, были размалеваны кузнецом. Кузнец был богобоязливый человек и писал часто образа святых, и теперь еще можно найти в Т… церкви его Евангелиста Луку. Но торжеством его искусства была одна картина, намалеванная на стене церковной в правом притворе, в которой изобразил он святого Петра в день Страшного суда, с ключами в руках, изгонявшего из ада злого духа: испуганный черт метался во все стороны, предчувствуя свою погибель, а заключенные прежде грешники били и гоняли его кнутами, поленами и всем, чем ни попало. В то время, когда живописец трудился над этою картиною и писал ее на большой деревянной доске, черт всеми силами старался мешать ему: толкал невидимо под руку, подымал из горнила в кузнице золу и обсыпал ею картину; но, несмотря на все, работа была кончена, доска внесена в церковь и вделана в стену притвора, и с той поры черт поклялся мстить кузнецу.

Le dernier jour avant Noël est terminé. L'hiver, la nuit claire est venue. Les étoiles sont apparues. Le croissant est monté majestueusement au ciel pour éclairer les bonnes personnes et le monde entier, afin que chacun s'amuse à chanter et à louer le Christ . Le gel était plus fort que le matin; mais d'un autre côté c'était si calme que le cri de givre sous la botte pouvait être entendu à un demi-mille de là. Pas une seule foule de garçons n'est encore apparue sous les fenêtres des huttes; pendant le croissant seul, il ne les regarda que furtivement, comme pour appeler les filles qui s'habillaient à courir dans la neige cachée le plus tôt possible. Soudain la fumée s'est déversée à travers la cheminée d'une hutte et a traversée le ciel comme un nuage, et avec la fumée, , une sorcière s'est élevée à cheval sur un manche à balai. Si à cette époque l'assesseur de Sorotchin passait sur une troïka de chevaux communs, dans un chapeau avec une bande d'agneau faite à la manière d'un Uhlan, dans un manteau en peau de mouton bleu doublé de smushki noir, avec un fouet diaboliquement tissé, avec lequel il a l'habitude de presser son cocher, il l’aurait vu certainement, elle, car pas une seule sorcière au monde n'échappe à l'assesseur de Sorochin. Il sait en un coup d’oeuil combien de porcs chaque femme a, combien de toiles il y a dans la poitrine, et de quelle tissue et combien d’argent un homme depensera a l’;alocol. Mais l'assesseur de Sorotchin n'a pas passe par la, et que se soucie-t-il des étrangers, il a son propre volost. Et la sorcière, quant à elle, s'est élevée si haut qu'elle n’a brillé au-dessus qu’une seule tache noire. Mais partout où une tache apparaissait, là les étoiles, l'une après l'autre, disparaissaient dans le ciel. Bientôt, la sorcière en avait une pleine manche. Trois ou quatre brillaient encore. Soudain, en revanche, une autre tache est apparue, s'est agrandie, a commencé à s'étirer, et il n'y avait plus de tache. Le myope aurait au moins mis sur son nez, au lieu de lunettes, des roues de la chaise du commissaire, et alors il n'aurait pas reconnu ce que c'est. Devant un museau: étroit, tourbillonnant sans cesse et reniflant tout ce qui passait, terminant, par un groin de cochon;les jambes étaient si fines que s’ils appartenaient au patron de Jareskov, il les aurait cassées dans le premier cosaque. Mais par derriere, il était un véritable avocat provincial en uniforme, parce qu'il avait une queue aussi tranchante et longue que les queues de manteau d'uniforme actuel; seulement par la barbe de chèvre sous le museau, par les petites cornes qui dépassaient sur sa tête, et qu'il n'était pas plus blanc qu'un ramoneur, on pouvait deviner qu'il n'était pas un Allemand et pas un avocat de province, mais simplement un diable, qui avait été laissé errer dans le monde la nuit dernière et enseigner les péchés aux bonnes personnes. Demain, avec les premières cloches de matin, il courra sans regarder en arrière, la queue entre les jambes, jusqu'à sa tanière. Pendant ce temps, le diable rampait lentement vers le croissant, et était sur le point de tendre la main pour l'attraper; mais soudain, il la secoua en arrière, comme s'il était brûlé, suça ses doigts, jeta son pied et courut de l'autre côté, et sauta de nouveau en arrière et écarta sa main. Cependant, malgré tous les échecs, le diable rusé n'a pas quitté son mal. En courant, il saisit tout à coup un mois à deux mains, grimaçant et soufflant, le jeta d'une main à l'autre, comme un paysan qui avait du feu pour sa pipe à mains nues; enfin, le mettre à la hâte dans sa poche et, comme si rien ne s’etait passé, il a continué à courir. À Dikanka, personne n'a entendu comment le diable a volé le croissant. Certes, le scribe de volost, sortant de la jambe à quatre pattes, vit que le croissant, hors du bleu dansait au ciel, et jura à tout le village; mais les laïcs secouaient la tête et se moquaient même de lui. Mais quelle était la raison pour laquelle le diable decidait de faire un acte aussi illégal? Et voici ce que: il savait que le riche Cossack Tchub était invité par le greffier au kutya, où ils seraient: le patron; le parent du clerc, qui venait du chant de l'évêque, en redingote bleue, qui prenait la basse la plus basse; Cosaque Sverbyguz et quelques autres; où, en plus du kutia, il y aura de la varenukha, de la vodka distillée pour le safran et beaucoup d'autres produits comestibles. Pendant ce temps, sa fille, une beauté dans tout le village, restera à la maison, et un forgeron, un homme fort et sacrée carrure, que le diable détestait plus que les sermons du père Kondrat, viendra probablement à sa fille. Dans ses loisirs, le forgeron était engagé dans la peinture et était connu comme le meilleur peintre de toute la région. Lui-même, le centurion L ... qui était encore en vie à ce moment-là, l'a appelé exprès à Poltava pour peindre une clôture en planches près de sa maison. Tous les bols desquels les cosaques de Dikan sirotaient du bortsch ont été peints par un forgeron. Le forgeron était un homme craignant Dieu et peignait souvent des images de saints, et maintenant vous pouvez toujours trouver dans T ... l'église de son évangéliste Luc. Mais le triomphe de son art était une peinture peinte sur le mur de l'église dans le narthex droit, dans laquelle il représentait Saint Pierre au jour du Jugement dernier, avec les clés dans ses mains, chassant un esprit maléfique de l'enfer: le diable effrayé se précipitait dans toutes les directions, anticipant sa mort, et les pécheurs précédemment emprisonnés l'ont battu et poursuivi avec des fouets, des bûches et tout ce qui était sous la main. Pendant que le peintre travaillait sur ce tableau et l'écrivait sur une grande planche de bois, le diable fit de son mieux pour l'interférer: il poussa invisiblement sous son bras, souleva les cendres du four de la forge et les saupoudra sur le tableau; mais, malgré tout, le travail était terminé, le tableau a été amené dans l'église et intégré dans le mur du vestibule, et depuis, le diable a juré de se venger du forgeron.